

JVC HA-A7T



无线蓝牙立体声耳机 /

WIRELESS HEADPHONES / KABELLOSER KOPFHÖRER / ÉCOUTEURS SANS FIL / AURICULARES INALÁMBRICOS / CUFFIE SENZA FILI / DRAADLOZE HOORFTELEFON / AUSCULTADORES SEM FIOS / TRÁDLÓSÁ HŐRLÉKAR / SLUCHAWKI BEZPRZEWODOWE / BEZDRÓTOWA SŁUCHÁTKA / BEZDRÓTOVÉ SLUCHADLÁ / VEZETÉK NÉLKÜLI FEHALLGATÓK / TRÁDLÖSE HOVDETELEFONER / АУДИОУСЛУШКИ / BELAIDRES AUSINES / BEZDRÓTOWE AUSTYNAS / HEADPHONES BLA FILI / ČÁSTI WIRELESS / BREZICE NE SLUSAŁKE / BEZICE NE SLUSAŁKE / 無線藍牙立體聲耳機 / 無線藍牙立體聲耳機 / БЕСПРОВОДНЫЕ НАУШНИКИ

© 2020 JVCケンウッド 株式会社 B5A-3624-20

简体中文

有关安全和使用上的注意事项, 请参阅 Web 手册。

主要规格

频率范围	20 Hz ~ 20,000 Hz
电源	内置锂离子聚合物充电电池
电池持续时间	约 6 小时 (根据使用条件的不同而异)
充电时间	约 2 小时 (耳机) / 约 2.5 小时 (充电盒)
使用温度范围	5 °C ~ 40 °C
充电温度范围	5 °C ~ 35 °C
防水 / 防尘性能	IPX4 (耳机)
重量	约 4.8 g (单个耳机) / 约 38.9 g (充电盒) (包含内置锂离子聚合物充电电池)
对应蓝牙协议	A2DP/AVRC/PFP
附件	充电盒、充电用 USB 线、耳塞 S/M/L 各 2 个

・因本产品的改进，规格及外观如有更改，恕不另行通知，请予以谅解。

English

For U.S.A.

Supplier's Declaration of Conformity  
Model Number : HA-A7T  
Trade Name : JVC  
Responsible party : JVCKENWOOD USA Corporation  
Address: 500 Valley Road, Suite 203 Wayne, NJ 07470  
Telephone Number: 973-317-5000  
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause harmful interference, and  
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines as this equipment has very low levels of RF energy.

**ATTENTION:**  
The product you have purchased is powered by a rechargeable battery that is recyclable. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.

For Europe

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. This product contains rechargeable battery. Contact JVC authorised dealer for disposal.

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Dieses Produkt enthält eine Akkubatterie. Wenden Sie sich an einen JVC-Fachhändler bezüglich der Entsorgung.

Les produits et piles électriques (symboles de la poubelle barrée) est appose ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Ce produit contient une pile rechargeable. Contactez votre revendeur JVC autorisé pour le mettre au rebut.

Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos. Este producto contiene una batería recargable. Para su eliminación, consulte con el distribuidor autorizado de JVC.

I prodotti e le batterie recanti questo icona (bidone cancellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani. In questo cuffie è installata una batteria ricaricabile. Per informazioni sulla sua eliminazione si raccomanda di rivolgersi al rivenditore autorizzato JVC.

Hereby, JVC declares that this System [HA-A7T] is in compliance with the essential requirements and other relevant provision of Directive 2014/53/EU. A copy of the Declaration of Conformity with regard to the RE Directive 2014/53/EU can be downloaded from the following Web Sites (http://www.jvc.jp/peccdoc/).

Hiermit erklärt JVC, dass sich dieses Gerät [HA-A7T] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Eine Kopie der Erklärung der Konformität im Hinblick auf die RE-Richtlinie 2014/53/EU kann von den folgenden Websites heruntergeladen werden (http://www.jvc.jp/peccdoc/).

Par la présente, JVC déclare que ce système [HA-A7T] est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU. Une copie de la Déclaration de conformité en ce qui concerne la Directive RED 2014/53/EU peut être téléchargée depuis les sites web indiqués ci-dessous (http://www.jvc.jp/peccdoc/).

Por medio de la presente, JVC declara que este Sistema [HA-A7T] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU. Podrá descargar una copia de la Declaración de Conformidad respecto a la Directiva de RE 2014/53/EU desde los siguientes sitios web (http://www.jvc.jp/peccdoc/).

Con la presente JVC dichiara che il modello [HA-A7T] è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità alla direttiva sugli apparecchi radio 2014/53/EU è scaricabile dal sito (http://www.jvc.jp/peccdoc/).

WARNING For Europe

- Do not listen at high volume for an extended period. Do not use while driving or cycling.
- Pay special attention to traffic around you when using the headphones outdoors. Failure to do so could result in an accident.
- This product with a built-in battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- This product contains rechargeable battery, which is not replaceable. Danger of explosion if user replaced battery. Do not replace battery user own self.
- Hören Sie nicht lange Zeit mit sehr hoher Lautstärke. Nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder Fahrrädern verwenden.
- Achten Sie bei Nutzung der Kopfhörer im Freien besonders auf den Straßenverkehr. Missachtung kann zu Unfällen führen.
- Dieses Produkt mit einer eingebauten Batterie darf nicht sehr starken Hitzequellen wie Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der nicht austauschbar ist. Explosionsgefahr, wenn der Benutzer den Akku austauscht. Ersetzen Sie den Akku nicht selbst.
- N'écoutez pas en son à un volume élevé pendant longtemps. N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez ou faites du vélo.
- Faites particulièrement attention à ce qui se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l'extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.
- Ce produit contient une batterie excessive ne doit pas être exposé à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, un feu ou quelque chose de similaire.
- Ce produit contient une batterie rechargeable, qui n'est pas remplaçable. Danger d'explosion si la batterie est remplacée par l'utilisateur. L'utilisateur ne doit pas remplacer la batterie lui-même.
- No escuche con el volumen alto durante períodos prolongados. No lo utilice mientras conduce un vehículo o circula en bicicleta.
- Preste especial atención a lo que se alrededor cuando utilice los auriculares en exteriores. Correr el riesgo de provocar un accidente si no lo hace.
- Este producto tiene una batería incorporada y, por lo tanto, no deberá exponerse a un calor excesivo como el de la luz del sol, el fuego o similar.
- Este producto contiene una batería recargable no reemplazable. Si el usuario sustituye la batería, existe riesgo de explosión. El usuario no deben sustituir la batería.
- Non usare le cuffie per molto tempo ad alto volume. Non usarle in tale condizione soprattutto durante la guida o in bicicletta.
- Quando si utilizza le cuffie all'esterno è necessario prestare particolare attenzione al traffico circostante. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe infatti divenire causa d'incidenti.
- Non esporre le cuffie a calore eccessivo quale sole, fuoco o similari mentre vi è inserita la batteria.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che non è sostituibile. Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita dall'utente. Non sostituire la batteria autonomamente.

使用指南

STARTUP GUIDE  
RYCHLY PRŮVODCE  
STRUČNÝ NÁVOD  
GYORS ÚTMUTATÓ  
HURTIG VEJLEDNING  
ΠΡΩΤΟΒΟΛΗ ΟΔΗΓΟΣ  
KIIRJUHEND  
製品操作説明  
คู่มือการใช้งาน  
БЪРЗО РЪКОВОДСТВО  
КРАТКО РУКОВОДСТВО

For Customer Use:  
Enter the Model No. and Serial No. (on the charging case) below. Retain this information for future reference.

Model No.  
Serial No.

Manufacturer  
JVCKENWOOD Corporation  
3-12,Moriya-cho,Kanagawa-shi,Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

制造商 : JVC 建伍株式会社  
原产国 : 中国

IC:11136A-HAA7T  
FCC ID:2ALVKA-HAA7T

**Caution:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.  
**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:  
- Reorient or relocate the receiving antenna.  
- Increase the separation between the equipment and receiver.  
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.  
Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.  
This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

For Canada

CAN ICES-3 (B)

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:  
1. This device may not cause interference.  
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The available scientific evidence does not show that any health problems are associated with using low power wireless devices. There is no proof, however, that these low power wireless devices are absolutely safe. Low power Wireless devices emit low levels of radio frequency energy (RF) in the microwave range while being used. Whereas high levels of RF can produce health effects (by heating tissue), exposure of low-level RF that does not produce heating effects causes no known adverse health effects. Many studies of low-level RF exposures have not found any biological effects. Some studies have suggested that some biological effects might occur, but such findings have not been confirmed by additional research. HA-A7T has been tested and found to comply with ISD radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the ISD radio frequency (RF) Exposure rules.

Français

Pour le Canada  
NMB-3 (B)

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :  
1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;  
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Les connaissances scientifiques dont nous disposons n'ont mis en évidence aucun problème de santé associé à l'usage des appareils sans fil à faible puissance. Nous ne sommes cependant pas en mesure de prouver que ces appareils sans fil à faible puissance sont entièrement sans danger. Les appareils sans fil à faible puissance émettent une énergie fréquence radioélectrique (RF) très faible dans le spectre des micro-ondes lorsqu'ils sont utilisés. Alors qu'une dose élevée de RF peut avoir des effets sur la santé (en chauffant les tissus), l'exposition à de faibles RF qui ne produisent pas de chaleur n'a pas de mauvais effets connus sur la santé. De nombreuses études ont été menées sur les expositions aux RF faibles et n'ont découvert aucun effet biologique. Certaines études ont suggéré qu'il pouvait y avoir certains effets biologiques, mais ces résultats n'ont pas été confirmés par des recherches supplémentaires. HA-A7T a été testé et jugé conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISDE énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'ISDE.

For Europe

Dear Customer,  
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding Radio and RoHS.  
European representative of JVCKENWOOD Corporation is:  
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANY

**Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,**  
Dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich der Funkanlagen- und RoHS-Richtlinie überein.  
Die europäische Vertretung für die JVCKENWOOD Corporation ist:  
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, DEUTSCHLAND

**Client(e),**  
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes RED et RoHS en vigueur. Représentant européen de la société JVCKENWOOD Corporation : JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALLEMAGNE

**Estimado cliente,**  
Este aparato cumple con las directivas y normas europeas referentes a Radio y RoHS. El representante europeo de JVCKENWOOD Corporation es: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALEMANIA

**Gentile Cliente,**  
Questo apparecchio è conforme alle direttive e alle norme europee relative alle apparecchiature radio e RoHS. Il rappresentante europeo di JVCKENWOOD Corporation è: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANIA

**Geachte klant,**  
Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake Radio en RoHS. De Europese vertegenwoordiger van JVCKENWOOD Corporation is: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, DUTSLAND

**Caro Cliente,**  
Este aparelho encontra-se em conformidade com as diretivas e padrões Europeus válidos referentes à compatibilidade magnética e segurança elétrica. O representante europeu da JVCKENWOOD Corporation é: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALEMANHA

**Bästa kund,**  
Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande radioutrustning och begränsning av användningen av farliga ämnen (RoHS). Europeiska representant för JVCKENWOOD Corporation är: JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, TYSKLAND

**Produkt a baterie označene symbolom (preškrtnutá odpadová nádoba) sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Tento produkt obsahuje nabíjateľnú batériu. V prípade likvidácie kontaktujte autorizovaného predajcu JVC.**

**Ασokat a termékekét, amelyek az (átízüölt gőrgős személtároló) jelzés található, nem lehet háztartási személtételek. A termék újratölthető akkumulátorral rendelkezik. Ártalmatlanítás esetén vegye fel a kapcsolatot a JVC szerződéses kereskedőjével.**

**Produktet og batterier med symbolet (overstregtet skraldespand på hjul) kan ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri. Ret henvendelse til en autoriseret JVC-forhandler angående bortskaffelse.**

**Продуктите и батериите, обозначени със символа (зачертана с кръст кофа за боклук на колелца), не могат да се изхвърлят като битови отпадъци. Продуктът съдържа презарядяема батерия. Съвместете се с оторизиран търговец на JVC за начина на изхвърляне.**

**Gaminis ir baterijų, ant kuri pateiktas perbrautos šiukšliadėžės simbolis, negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis. Šiame gaminyje sumontuotas akumuliatorius. Dėl utilizavimo kreipkitės JVC įsigytojų prekybos atstovu.**

**Produkti u bateriji bi-simbolu (tanik taz-žeb bir-otri maqtagh) ma jistghun jintremew bhak skart domestiku. Dan il-prodott fil-batterja rikarikabbli. Ikkuntajja lin-geozzajt awtorizazzt minn JVC rigward ir-imi.**

**Produktit e bateriave me simbolin (preçratan smetnjak na koleshin) ni dovoljeno odstraniti kot gospodinske odpadke. Ta izdelek vsebuje akumulatorsko baterijo. Za odstranitev se obrnite na pooblaščenega zastopnika podjetja JVC.**

**Продуктите и батериите, обозначени със символа (зачертана с кръст кофа за боклук на колелца), не могат да се изхвърлят като битови отпадъци. Продуктът съдържа презарядяема батерия. Съвместете се с оторизиран търговец на JVC за начина на изхвърляне.**

**Produkti u baterijas ar simbolu (nosvītrots atkritumu kontainers uz riteņiem) nedrīkst tikt likvidēti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Šis produkts satur atkārtoti uzlādējamu bateriju. Sazināties ar JVC autorizēto klientu par likvidāšanu.**

**Pródoti u bateriji bi-simbolu (tanik taz-žeb bir-otri maqtagh) ma jistghun jintremew bhak skart domestiku. Dan il-prodott fil-batterja rikarikabbli. Ikkuntajja lin-geozzajt awtorizazzt minn JVC rigward ir-imi.**

**JVC vakuumata, että järjestelmä [HA-A7T] on direktiivin 2014/53/EU olemanstien vaatimusten ja muuten asiaan liittyvien säännösten mukainen. RE-direktiivillä 2014/53/EU koskeva vaatimustenmukaisuusvaikutus on ladattavissa seuraavilta verkkosivustoilta (http://www.jvc.jp/peccdoc/).**

**С настоящото JVC декларира, че тази Система [HA-A7T] отговаря на съществени изисквания и други съответни разпоредби на Директива 2014/53/ЕО. Екземплярът на Декларацията за съответствие във връзка с Директива 2014/53/ЕО относно радио съоръженията може да бъде изтеглен от следните уеб сайтове (http://www.jvc.jp/peccdoc/).**

**Čia JVC deklaruoja, kad ši sistema [HA-A7T] atitinka esminius direktyvos 2014/53/ES reikalavimus ir kitas aktualias nuostatas. Atitikties deklaracijos kopiją atitikties RE direktyvai 2014/53/ES galima atsisiųsti iš toliau nurodytų interneto svetainių (http://www.jvc.jp/peccdoc/).**

**Ar šo JVC pažinjo, ka ši sistema [HA-A7T] atbilst būtiskām prasībām un citiem attiecīgajiem direktīvas 2014/53/ES noteikumiem. Atbilstības deklarācijas kopiju attiecībā uz radioaktīvo direktīvu 2014/53/ES var lejupielādēt no norādītās tīmekļa vietnes (http://www.jvc.jp/peccdoc/).**

**B'dan, JVC tiddikjara li din is-Sistema [HA-A7T] hija f'konformità marrekwiżiti essenzjali u provvizzjonijiet relevanti oħrajn tad-Direttiva 2014/53/EU. Kopja tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità fir-rigward tad-Direttiva RE 2014/53/EU tista' tittixxat mis-siti tal-internet li ġejjin (http://www.jvc.jp/peccdoc/).**

**Αρ šo JVC paziņo, ka šī sistēma [HA-A7T] atbilst būtiskām prasībām un citiem attiecīgajiem direktīvas 2014/53/ES noteikumiem. Atbilstības deklarācijas kopiju attiecībā uz radioaktīvo direktīvu 2014/53/ES var lejupielādēt no norādītās tīmekļa vietnes (http://www.jvc.jp/peccdoc/).**

**Ar šo JVC paziņo, ka šī sistēma [HA-A7T] atbilst būtiskām prasībām un citiem attiecīgajiem direktīvas 2014/53/ES noteikumiem. Atbilstības deklarācijas kopiju attiecībā uz radioaktīvo direktīvu 2014/53/ES var lejupielādēt no norādītās tīmekļa vietnes (http://www.jvc.jp/peccdoc/).**

- Nėroputajte pri vysokéj hlasitosti počas dlhšieho časového obdobia. Nepoužívajte počas jazdy alebo bicyklovania.
- Ak používate slúchadlá vonku, dávajte pozor na okolité premávky. V opačnom prípade hrozí nehoda.
- Tento produkt sa nastavónou batériou nesmie byť vystavený dlhšiemu nadmerne vysokej teplote, ako je napríklad slnečné žiarenie, ohň a podobne.
- Tento výrobok obsahuje nabíjateľnú batériu, ktorá nie je vymeniteľná. Ak používateľ vymení batériu, hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batériu nevymieňajte.
- Ne hallasson zenét hosszú ideig magas hangereő. Ne használja vezeték nélküli eszközét közbán.
- Ha's fejjelgátót a szababban használja, mindig figyeljen a környéze forgalmára. Ennek elmulasztása balesetveszélyes lehet.
- Jelen termék beépített akkumulátorral rendelkezik, ezért tilos túlzott hőmérsékletnek, például napfénynek, tűznek vagy hasonlóknak kitenni.
- A termék újratölthető akkumulátorral tartalmaz, amely nem cserélhető. Ha a felhasználó kicseréli az akkumulátort, robbanásveszély keletkezik. Soha ne kísérletez meg saját maga kicserélni az akkumulátort.
- Lyt ikke ved høj lydstyrke i længere tid. Må ikke bruges, mens man kører bil eller cykler.
- Vær særskilt opmærksom på den omgivende trafik i nærheden, når du bruger telefonerne bruges udenfor. Forsemlingen af dette kan føre til ulykker.
- Dette produkt med et indbygget batteri må ikke udsættes for ekstrem varme.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes. Fare for eksplosion, hvis bruger forsøger udskiftning af batteri. Udskift som brugt ikke batterier på egen hånd.
- Mny okóute se uŕnŕ ŕstouty na meŕloé zronok ŕstouty. Mŕ chrstoutoite to prŕoŕn vŕo ŕstoutie ŕi kvete poŕtloé.
- Ne hallasson zenét hosszú ideig magas hangereő. Ne használja vezeték nélküli eszközét közbán.
- Ha's fejjelgátót a szababban használja, mindig figyeljen a környéze forgalmára. Ennek elmulasztása balesetveszélyes lehet.
- Jelen termék beépített akkumulátorral rendelkezik, ezért tilos túlzott hőmérsékletnek, például napfénynek, tűznek vagy hasonlóknak kitenni.
- A termék újratölthető akkumulátorral tartalmaz, amely nem cserélhető. Ha a felhasználó kicseréli az akkumulátort, robbanásveszély keletkezik. Soha ne kísérletez meg saját maga kicserélni az akkumulátort.
- Lyt ikke ved høj lydstyrke i længere tid. Må ikke bruges, mens man kører bil eller cykler.
- Vær særskilt opmærksom på den omgivende trafik i nærheden, når du bruger telefonerne bruges udenfor. Forsemlingen af dette kan føre til ulykker.
- Dette produkt med et indbygget batteri må ikke udsættes for ekstrem varme.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes. Fare for eksplosion, hvis bruger forsøger udskiftning af batteri. Udskift som brugt ikke batterier på egen hånd.
- Mny okóute se uŕnŕ ŕstouty na meŕloé zronok ŕstouty. Mŕ chrstoutoite to prŕoŕn vŕo ŕstoutie ŕi kvete poŕtloé.
- Ne hallasson zenét hosszú ideig magas hangereő. Ne használja vezeték nélküli eszközét közbán.
- Ha's fejjelgátót a szababban használja, mindig figyeljen a környéze forgalmára. Ennek elmulasztása balesetveszélyes lehet.
- Jelen termék beépített akkumulátorral rendelkezik, ezért tilos túlzott hőmérsékletnek, például napfénynek, tűznek vagy hasonlóknak kitenni.
- A termék újratölthető akkumulátorral tartalmaz, amely nem cserélhető. Ha a felhasználó kicseréli az akkumulátort, robbanásveszély keletkezik. Soha ne kísérletez meg saját maga kicserélni az akkumulátort.
- Lyt ikke ved høj lydstyrke i længere tid. Må ikke bruges, mens man kører bil eller cykler.
- Vær særskilt opmærksom på den omgivende trafik i nærheden, når du bruger telefonerne bruges udenfor. Forsemlingen af dette kan føre til ulykker.
- Dette produkt med et indbygget batteri må ikke udsættes for ekstrem varme.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes. Fare for eksplosion, hvis bruger forsøger udskiftning af batteri. Udskift som brugt ikke batterier på egen hånd.
- Mny okóute se uŕnŕ ŕstouty na meŕloé zronok ŕstouty. Mŕ chrstoutoite to prŕoŕn vŕo ŕstoutie ŕi kvete poŕtloé.
- Ne hallasson zenét hosszú ideig magas hangereő. Ne használja vezeték nélküli eszközét közbán.
- Ha's fejjelgátót a szababban használja, mindig figyeljen a környéze forgalmára. Ennek elmulasztása balesetveszélyes lehet.
- Jelen termék beépített akkumulátorral rendelkezik, ezért tilos túlzott hőmérsékletnek, például napfénynek, tűznek vagy hasonlóknak kitenni.
- A termék újratölthető akkumulátorral tartalmaz, amely nem cserélhető. Ha a felhasználó kicseréli az akkumulátort, robbanásveszély keletkezik. Soha ne kísérletez meg saját maga kicserélni az akkumulátort.
- Lyt ikke ved høj lydstyrke i længere tid. Må ikke bruges, mens man kører bil eller cykler.
- Vær særskilt opmærksom på den omgivende trafik i nærheden, når du bruger telefonerne bruges udenfor. Forsemlingen af dette kan føre til ulykker.
- Dette produkt med et indbygget batteri må ikke udsættes for ekstrem varme.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes. Fare for eksplosion, hvis bruger forsøger udskiftning af batteri. Udskift som brugt ikke batterier på egen hånd.
- Mny okóute se uŕnŕ ŕstouty na meŕloé zronok ŕstouty. Mŕ chrstoutoite to prŕoŕn vŕo ŕstoutie ŕi kvete poŕtloé.
- Ne hallasson zenét hosszú ideig magas hangereő. Ne használja vezeték nélküli eszközét közbán.
- Ha's fejjelgátót a szababban használja, mindig figyeljen a környéze forgalmára. Ennek elmulasztása balesetveszélyes lehet.
- Jelen termék beépített akkumulátorral rendelkezik, ezért tilos túlzott hőmérsékletnek, például napfénynek, tűznek vagy hasonlóknak kitenni.
- A termék újratölthető akkumulátorral tartalmaz, amely nem cserélhető. Ha a felhasználó kicseréli az akkumulátort, robbanásveszély keletkezik. Soha ne kísérletez meg saját maga kicserélni az akkumulátort.
- Lyt ikke ved høj lydstyrke i længere tid. Må ikke bruges, mens man kører bil eller cykler.
- Vær særskilt opmærksom på den omgivende trafik i nærheden, når du bruger telefonerne bruges udenfor. Forsemlingen af dette kan føre til ulykker.
- Dette produkt med et indbygget batteri må ikke udsættes for ekstrem varme.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes. Fare for eksplosion, hvis bruger forsøger udskiftning af batteri. Udskift som brugt ikke batterier på egen hånd.
- Mny okóute se uŕnŕ ŕstouty na meŕloé zronok ŕstouty. Mŕ chrstoutoite to prŕoŕn vŕo ŕstoutie ŕi kvete poŕtloé.
- Ne hallasson zenét hosszú ideig magas hangereő. Ne használja vezeték nélküli eszközét közbán.
- Ha's fejjelgátót a szababban használja, mindig figyeljen a környéze forgalmára. Ennek elmulasztása balesetveszélyes lehet.
- Jelen termék beépített akkumulátorral rendelkezik, ezért tilos túlzott hőmérsékletnek, például napfénynek, tűznek vagy hasonlóknak kitenni.
- A termék újratölthető akkumulátorral tartalmaz, amely nem cserélhető. Ha a felhasználó kicseréli az akkumulátort, robbanásveszély keletkezik. Soha ne kísérletez meg saját maga kicserélni az akkumulátort.

**Szanowny Kliencie,**  
Niniejsze urządzenie spełnia wymogi obowiązujących europejskich dyrektyw i standardów w zakresie urządzeń radiowych i dyrektyw RoHS.  
Europejskim przedstawicielem JVCKENWOOD Corporation jest:  
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NIEMCY

**Váženy zákazniku,**  
Tento prístroj je v súlade s platnými evropskými smernicami a normami ohľadne omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a radiových přístrojích.  
Evropský zástupce společnosti JVCKENWOOD Corporation je:  
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMECKO

**Váženy zákazník,**  
Tento prístroj je v súlade s platnými evropskými smernicami a normami, ktoré sa týkajú rádii a RoHS. Zástupca spoločnosti JVCKENWOOD Corporation pre Európu je:  
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMECKO

**Kedves Vásároló,**  
Ez a termék megfelel az európai Rádós és RoHS irányelveinek és szabványoknak.  
A JVCKENWOOD Corporation európai képviselője:  
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMETORSZÁG

**Kare kunde,**  
Dette apparat er i overensstemmelse med gældende europæiske direktiver og standarder vedrørende radio og begrænsninger for farlige stoffer (RoHS).  
Europeisk repræsentant for JVCKENWOOD Corporation er:  
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, TYSKLAND

**Αγαπητέ Πελάτη,**  
Αυτό ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες και τα πρότυπα σχετικά με τα ραδιοκύματα και τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρολόγο ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS).  
Αντιπρόσωπος της JVCKENWOOD Corporation για την Ευρώπη:  
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ΓΕΡΜΑΝΙΑ

**Lugupeetud klient!**  
See seadist vastab kehtivatele Euroopa direktiividele ja standarditele raadio ja RoHS-i kohta. JVCKENWOOD Corporationi esindaja Euroopas on:  
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, SAKSAMA

**Hvų asiakas**  
Tämä laite on yhdenmukainen voimassa olevien eurooppalaisten RoHS- ja radioläitedirektiivien ja -standardien kanssa.  
JVCKENWOOD Corporationin Euroopan edustaja on:  
JVCKENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, SAKSA

**Уважами клиенті**



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht lange mit hoher Lautstärke.

Pour éviter tout endommagement possible de l'audition, n'écoutez pas de son à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.

Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a volúmenes elevados durante períodos prolongados.

Per evitare possibili danni all'apparato uditivo, si raccomanda di non ascoltare musica ad alto volume per molto tempo.

Voorom mogelijke beschadiging van uw gehoor en luister derhalve niet langdurig met een hoog volume ingesteld.

Para evitar danos auditivos, não escute em volumes elevados durante longos períodos de tempo.

Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu słuchu, nie słuchaj przy wysokich poziomach głośności przez długie okresy.

Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchajte dlouho při vysoké hlasitosti.

Ab Sie zabránili možnému poškození sluchu, nepočúvajte dlhší čas pri vysokej hlasitosti.

A halláskárosodás megakadályozása érdekében a terméket ne használja sokáig túl hangosra állítva.

Biex tevita li tagħmel hsara lis-smiegħ, tismax b'volum għoli għal hinijiet twal.

For at forebygge risiko for høreskader, bør man ikke lytte ved høj lydstyrke i længere tid.

Για να αποτρέψετε μια πιθανή βλάβη στην ακοή σας, αποφύγετε τη ακρόαση σε υπερβολικά υψηλή ένταση για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Da se izognete poškodbam sluha, ne poslušajte daj časa pri visoki glasnosti.

Lýssna inte på höga volymmivär under längre perioder, eftersom det kan ge upphov till hörselskada.

Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchajte dlouho při vysoké hlasitosti.

Neklausykite dideliu garsu ilgą laiką, nes gali būti pažeista jūsų klausia.

Lai nepieļautu iespējamus dzirdes bojājumus, neklausieties ilgstoši lielā skaļumā.

Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a volúmenes elevados durante períodos prolongados.

Per evitare possibili danni all'apparato uditivo, si raccomanda di non ascoltare musica ad alto volume per molto tempo.

Voorom mogelijke beschadiging van uw gehoor en luister derhalve niet langdurig met een hoog volume ingesteld.

Para evitar danos auditivos, não escute em volumes elevados durante longos períodos de tempo.

Älä kuuntele pitkää aikoa suurella äänenvoimakkuudella. Muussa tapauksessa kuulo voi vahingoittua.

## WARNING For Europe

**Warnings for battery**  
Please do not handle the battery in the following manners.  
It can lead to an explosion or leakage of flammable liquids and gases.  
• Dispose in fire, discard, crush or cut  
• Leave in extremely high temperature environment  
• Leave in extremely low pressure environment

**Ostrzeżenia dotyczące akumulatora**  
Z akumulatorem nie wolno obchodzić się w poniższy sposób.  
Może to doprowadzić do wybuchu lub wycieku łatwopalnych cieczy i gazów.  
• Spakuj, wyrzuć, zgnieć lub przeciąć  
• Pozostawiać w środowisku o bardzo wysokiej temperaturze  
• Pozostawiać w środowisku o bardzo niskim ciśnieniu

**Предупреждения за батерията**  
Моля, не работете с батерията по следните начини. Може да доведе до експлозия или изтичане на запалими течности и газове.  
• Не изхвърляйте в огън, не трошете или не нарязвайте  
• Не дръжте при изключително висока температура на околната среда  
• Не оставяйте в среда с изключително ниско налягане

**BLUETOOTH SPECIFICATION**  
Frequency range: 2.402 GHz - 2.480 GHz  
Output power: +9.9 dBm (MAX), Power Class 1  
Zakres częstotliwości: 2.402 GHz - 2.480 GHz  
Moc wyjściowa: +9.9 dBm (MAKS.), Klasa zasilania 1  
Честотен обхват: 2.402 GHz - 2.480 GHz  
Исходна мощност: +9.9 dBm (MAKS.), Клас на захранване 1

**Warnhinweise zur Batterie**  
Bitte behandeln Sie die Batterie nicht wie folgt. Das kann zu einer Explosion oder zum Austritt entflammbarer Flüssigkeiten und Gase führen.  
• Ins Feuer werfen, wegwerfen, zerbrechen oder aufschneiden  
• Bei extrem hohen Temperaturen liegen lassen  
• Bei extrem niedrigem Luftdruck liegen lassen

**Varovani týkajúci sa batérie**  
S batériou nemanipulujte nasledujúcimi spôsobmi. Mohlo by to viesť k výbuchu alebo unikaniu horľavých kvapalín a plynov.  
• Nezahadzujte do ohňa, nelikvidujte, nedrviť alebo roztrhnúť batériu  
• Ponechajte batériu v prostredí s extrémne vysokou teplotou  
• Ponechajte batériu v prostredí s extrémne nízkym tlakom

**Persipėjimai dėl akumuliatoriaus**  
Nesikilkite su akumuliatoriumi taip, kaip aprašyta toliau. Tai gali sukelti degių skysčių ir dujų sprogią ar nutekėjimą.  
• Mesti į ugnį, naikinti, trauškinti arba pjauti  
• Palkinti itin aukštos temperatūros aplinkoje  
• Palkinti itin žemo slėgio aplinkoje

**Avertissements pour la batterie**  
Veuillez ne pas manipuler la batterie de la manière suivante. Cela peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.  
• Jeter au feu, jeter, écraser ou couper  
• Laisser dans un environnement à température extrêmement élevée  
• Laisser dans un environnement à très basse pression

**Varovania týkajúce sa batérie**  
S batériou nemanipulujte nasledujúcimi spôsobmi. Mohlo by to viesť k výbuchu alebo unikaniu horľavých kvapalín a plynov.  
• Nezahadzujte do ohňa, nelikvidujte, nedrviť alebo roztrhnúť batériu  
• Ponechajte batériu v prostredí s extrémne vysokou teplotou  
• Ponechajte batériu v prostredí s extrémne nízkym tlakom

**Bridinjumi par akumulatoru**  
Lidžam neaprieties ar akumulatoru tālāk norādītajos veidos.  
• Neizmetiet uz lieķiem, nelikvidējiet, nedrīvējat vai izsīciet to  
• Neatstājiet to augstā temperatūrā  
• Neatstājiet to zemā spiedienā

**Advertencias sobre la batería**  
No maneje la batería de la siguiente manera. Puede provocar una explosión o fuga de líquidos y gases inflamables.  
• Echarla al fuego, desecharla, aplastarla o cortarla  
• Dejarla en un ambiente con temperaturas extremadamente altas  
• Dejarla en un ambiente de presión extremadamente baja

**Figyelmeztetések az akkumulátorra**  
Kérjük, ne kezelje az akkumulátort az alábbi módon. Ez gyúlékony folyadékok és gázok robbanásához vagy szivárgásához vezethet.  
• Dobja tűzbe, dobja ki, törje össze vagy vágja szét  
• Hagyja extrém magas hőmérsékletű környezetben  
• Hagyja rendkívül alacsony nyomású környezetben

**Twissijiet rigward il-batterija**  
Jekk jogħġbok iħhandilja l-il-batterija bil-mod li ġejjn. Tassewitt tawssal għal splużżoni jew ttrouxa ta' likwidu u gassijiet li jiddu.  
• Tarniha lin-nar, twarrahha, tftarrakha jew tqatthagħha  
• Ttalliha f'ambjent b'temperatura estremament għolja  
• Ttalliha f'ambjent bi pressjoni estremament baxxa

**Avvertenze per la batteria**  
Non utilizzare la batteria nei seguenti modi. Può causare esplosioni o perdite di liquidi e gas infiammabili.  
• Smaltire nel fuoco, scartare, schiacciare o tagliare  
• Lasciare in ambienti ad elevata temperatura  
• Lasciare in un ambiente a bassissima pressione

**Advarser for batteri**  
Håndtér ikke batteriet på følgende måder. Det kan føre til eksplosion eller lækage af brandbare væsker og gasser.  
• Må ikke kasseres i åben ild, bordskaffes, knuses eller skræres  
• Må ikke efterlades på steder med meget høje temperaturer  
• Må ikke efterlades på steder, der er under meget lavt tryk

**Avvertimento privind bateria**  
Nu manejați bateria în următoarele moduri. Poate duce la explozia sau scurgerea lichidelor și a gazelor inflamabile.  
• Aruncați în foc, aruncați, zdrobiți sau tăiați  
• Lăsați în medii de temperatură extrem de ridicate  
• Lăsați într-un mediu de presiune extrem de scăzută

**Waarschuwingen voor de batterij**  
Gebruik de batterij niet op de volgende manieren te hanteren. Het kan leiden tot een explosie of lekkage van brandbare vloeistoffen of gassen.  
• Niet van omlaaf in vuur, weggoen, pletten of snijden  
• Laat het in een omgeving met extreem hoge temperatuur liggen  
• Laat het in een omgeving met extreem lage druk liggen

**Προειδοποιήσεις για τη μπαταρία**  
Μη χειρίζεστε τη μπαταρία με τους παρακάτω τρόπους. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτων υγρών και αερίων.  
• Τη αφήσετε στη φωτιά, τη πετάξετε, τη σπάσετε ή κόψετε  
• Τη αφήσετε σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος  
• Τη αφήσετε σε περιβάλλον με εξαιρετικά χαμηλή πίεση

**Opozorila za baterijo**  
Prosimo, da z baterijo ne ravnate na naslednje načine. To može dovesti do eksplozije ili istjecanja zapaljivih tekućina i plinova.  
• Ne odlažite u oganj, zavrtite, zdrobite ali režite  
• Ne pustite u okoliju z zelo visokimi temperaturami  
• Ne pustite u okoliju z zelo niskim tlakom

**Avviso para a bateria**  
Por favor, não manipule a bateria das seguintes maneiras.  
Pode levar a uma explosão ou vazamento de líquidos inflamáveis e gases.  
• Descarte em fogo, descarte, esmague ou corte  
• Deixe em ambiente de temperatura extremamente alta  
• Deixe em ambiente de pressão extremamente baixa

**Aku hoitatused**  
Palun ärge käideldge akut järgmistel viisidel. See võib põhjustada tuleohutike vedelike ja gaaside plahvatuse või lekket.  
• Põletades, visates ära, purustades või lõigates  
• Jättes väga kõrge temperatuuriga keskkonda  
• Jättes väga madala rõhuga keskkonda

**Upozorenia za bateriju**  
Molimo, nemojte rukovati baterijom na sljedeće načine. To može dovesti do eksplozije ili istjecanja zapaljivih tekućina i plinova.  
• Bacati u vatru, odbacivati, razbijati ili rezati  
• Ostaviti u okruženju ekstremno visoke temperature  
• Ostaviti u okruženju ekstremno niskog tlaka

**Varningar för batteri**  
Var god hantera ej batteriet på följande sätt. Det kan leda till explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser.  
• Kassera i eld, släng, krossa eller klipp  
• Lämna i extremt hög temperaturmiljö  
• Lämna i extremt lågt tryckmiljö

**Akkua koskevat varoitukset**  
Käsittele akkua seuraavasti. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla räjähdys tai syttyvien nesteiden ja kaasujen vuoto.  
• Ei saa hävittää polttamalla, heittää pois, murskata tai leikata  
• Ei saa jättää erittäin korkeaan lämpötilaan  
• Ei saa jättää erittäin matalapaineisiin olosuhteisiin

## WARNING For U.S.A

**Hearing Comfort and Well-Being**  
• Do not play your personal audio at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.  
• If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

**Traffic Safety**  
• Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.  
• You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.  
• Do not turn up the volume so high that you cannot hear sound around you.

**Confort d'écoute et bien-être**  
• N'utilisez pas votre appareil audio personnel à un volume trop élevé. Les professionnels de l'audition déconseillent une écoute prolongée.  
• Si vous entendez des sonorités dans vos oreilles, réduisez le volume ou arrêtez d'utiliser l'appareil.

**Seguridad en el tráfico**  
• No los utilice cuando conduzca un vehículo a motor. Podría provocar un accidente de tránsito y es ilegal en muchos lugares.  
• En situaciones potencialmente peligrosas debe tener suma precaución o dejar de utilizarlos.  
• No ponga el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre a su alrededor.

**Confort y salud de su audición**  
• No reproduzca sonidos con el volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la reproducción continua por períodos prolongados.  
• Si escucha un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

**Seguridad en el tráfico**  
• No los utilice cuando conduzca un vehículo a motor. Podría provocar un accidente de tránsito y es ilegal en muchos lugares.  
• En situaciones potencialmente peligrosas debe tener suma precaución o dejar de utilizarlos.  
• No ponga el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre a su alrededor.

**有毒或有害物质、元素**

零件名称	有毒或有害物质、元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
耳机单元	×	○	○	○	○	○
线缆	○	○	○	○	○	○
其他附属品	×	○	○	○	○	○

○: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T26572-2011 标准规定的限量要求以下。  
×: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T26572-2011 标准规定的限量要求。

型号核准代码是印在铭牌上的

此图标表示了中华人民共和国的法律所规定的环保使用期限。只要用户在使用本产品时遵守注意事项中的各项规定，从制造日期开始到此图标出的期限为止（环保使用期限）既不会污染环境也不会产生对人体有害的物质。

**1**

2.5 小时 / 2.5h

5V TYPE

**2**

剥去绝缘膜  
Remove  
Entfernen  
Retirer  
Eliminar  
Удалить

2 小时 / 2h

**3**

**4**

**2**

放置一阵，L (左侧) 的指示灯开始快速闪烁。  
Flashes quickly  
Blinkt schnell  
Clignote rapidement  
Parpadea rápidamente  
Быстро мигает

R (右侧) 的指示灯缓慢闪烁。  
Flashes slowly  
Blinkt langsam  
Clignote lentement  
Parpadea lentamente  
Медленно мигает

从设备列表中选择 "JVC HA-A7T"。  
Select "JVC HA-A7T" from the device list.  
Wählen Sie "JVC HA-A7T" aus der Geräteliste.  
Sélectionnez "JVC HA-A7T" dans la liste d'appareils.  
Selecione "JVC HA-A7T" en la lista de dispositivos.  
Выберите "JVC HA-A7T" в списке устройств.

指示灯缓慢闪烁。  
Flashes slowly  
Blinkt langsam  
Clignote lentement  
Parpadea lentamente  
Медленно мигает

**3**

调整以达到更好的贴合度  
Adjust for a better fit  
Anpassen für eine bessere Passform  
Ajuster pour un meilleur ajustement  
Ajustar para un mejor ajuste  
Приведите в удобное положение

**4**

使用完后，请放回充电盒中。  
After using, set firmly for charging.  
Setzen Sie nach der Nutzung die Lautsprecher zum Aufladen fest ein.  
Après utilisation, placez fermement pour charger.  
Después del uso, ajuste firmemente para cargar.  
После использования плотно закрепите для зарядки.

充电端子  
Charging Terminals  
Ladeanschlüsse  
Bornes de charge  
Terminales de carga  
Зарядные клеммы

<https://manual3.jvckenwood.com/accessory/headphones/global/>

本说明书只对基本操作进行说明。如需有关“电话功能 (免提通话)”、“故障排除”等的更多信息，请参阅 Web 手册。

**For detailed operations such as phone call, troubleshooting and information on the European Guarantee, please refer to the user manual.**

Einzelheiten, beispielsweise über Telefonanrufe, Fehlersuche und Informationen über die europäische Garantie, finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Pour des opérations détaillées, tel qu'un appel téléphonique, le dépannage et des informations sur la garantie européenne, veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur.

Para operaciones detalladas como la llamada telefónica, la solución de problemas y la información sobre la Garantía europea, consulte el manual del usuario.

Per informazioni dettagliate sulle operazioni, per esempio sulle chiamate telefoniche, la risoluzione dei problemi e le informazioni sulla garanzia europea, fare riferimento al manuale utente.

Voor gedetailleerde bewerkingen zoals bellen, informatie over het oplossen van problemen en de Europese garantie verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding.

Para conhecer operações detalhadas, como chamada telefônica, efetuar a resolução de problemas e obter informações sobre a Garantia Europeia, consulte o manual do utilizador.

För detaljerad användning så som telefonsamtal, felsökning och information om den europeiska garantin, se användarhandboken.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat obsługi, np. połączeń telefonicznych, rozwiązywania problemów oraz gwarancji europejskiej, skorzystaj z instrukcji obsługi.

Podrobnější popis úkonů, jako je telefonování, a dále odstraňování poráží a informace o evropské záruce naleznete u uživatelské příručky.

Podrobnější prevádzka, ako je napríklad telefónny hovor, riešenie problémov a informácie o evropskej záruke nájdete v používateľskej príručke.

Az olyan részletes műveleteket illetően, mint a telefonhívás, a hibaelhárítás és az európai garanciáról szóló tájékoztatás, kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

For detaljerede funktioner, såsom telefonopkald, fejlfinding og oplysninger om den Europæiske Garanti, find de brugervejledningen.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες όπως τη τηλεφωνική κλήση, αντιμετώπιση προβλημάτων και πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εγγύηση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη.

Üksikasjaliste toimingu tease, nagu helistamine, tõrkeotsing ja teave Euroopa garantii kohta, vt kasutusjuhendist.

Tarkemmat käyttötietoja esimerkiksi puhelusta ja vianmäärityksestä sekä tietoa eurooppalaisesta takuusta on saatavilla käyttöohjeesta.

Za podrobni operaci jako telefonni obznanjia, odstranjanje na nezavrnitosti in informacije za Evropskoga garancija, molja napravite sprava za rjovodstvo na potrobitelja.

Íssamós nurodymai, pavyzdžiui, kaip skambinti, šalinoti trikiūs ir rasti informaciją apie europinę garantiją, pateikiama naudotojų žinyne.

Detailizetu darbitu aprakstu par, piemēram, tālruna zvānu, traucējumu likšana, kā arī informāciju par Eiropas garantijas nosauojumiem skatiet lietotāja rokasgrāmātā.

Għal tħaddim iddettaljat bħal telefonata, l-individwazzjoni u s-soluzzjoni tal-problemi u l-informazzjoni dwar il-Garanzija Ewropea, jekk jogħġbok ireferi għall-manwal tal-utent.

Parantzu operati detailiata cum ar fi un apel telefonic, depanare și informații privind Garanția Europeană, vă rugăm să consultați manualul de utilizare.

Za podrobnosti o postopkih, kot je telefonski klic, odpravljanje težav, in informacije o evropski garanciji, glejte navodila za uporabo.

Za detalje kao što su telefonski poziv, rješavanje problema i informacije o Europskom jamstvu, molimo pogledajte korisnički priručnik.

本操作說明僅對基本操作進行說明。

有關“電話功能 (免提通話)”、“故障排除”等細節，請參閱 Web 手冊。

საზუსტეს ინფორმაციას თქვენთვის საინტერესო თემატიკაზე იპოვებთ ინსტრუქციაში.

Podrobnější svedenia o operacjach, napríklad o telefónnych zvonkoch, odstranení nepodakov a podrobnú informáciu o evropskej garancii sm. v ruvodstve používateľa.

Bluetooth® 的文字标识和标志是 Bluetooth SIG, Inc. 所拥有的注册商标，JVC 建伍株式会社是在得到了许可的基础上使用这些标志。其他的 JVC 标志也是归各自的公司所有。

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVCKENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVCKENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz.

Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.

La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVCKENWOOD Corporation est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.

La marca de palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVCKENWOOD Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

I loghi grafici e il logo testuale Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l'uso in licenza a JVCKENWOOD Corporation. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.

Andere handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaars.

Ordmärket och logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhöriga Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVCKENWOOD Corporation sker på licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.

Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie tych znaków przez JVCKENWOOD Corporation jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Bluetooth® словесный знак и графическое изображение являются зарегистрированной торговой маркой, принадлежащей компании Bluetooth SIG Inc., и любое использование этой марки компанией JVCKENWOOD Corporation осуществляется на основании лицензии. Другие товарные знаки и торговые названия принадлежат их законным владельцам.

**警告：**  
避免聽力受損  
— 使用耳機時請避免將音量調到過高。聽覺專家建議，不要連續、高音量及長時間播放。  
— 如果您出現耳鳴症狀，請降低音量或停止使用。

**道路安全**  
— 請避免在需要提高警覺的情況下使用耳機。  
— 請維持適當的音量。這樣不但能聽到周遭聲音，也能發揮公德心。

**注意：**  
降低電擊、火災等風險。  
— 請勿自行拆卸或改裝產品。  
— 請勿讓易燃、水或金屬物體進入產品。

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

**廢電池回收**